

## ABSTRACT

**Galuh Kharisma Devi**, 2024. *The Analysis of English-Indonesian Translation of Poetry on Chat Generative Pre-Training Transformer (GPT)*. Thesis. Faculty of Teacher Training and Education, UNIVERSITAS PGRI MADIUN. Advisor: Yuli Kuswardani, S. S., M. Hum., Co- Advisor: Theresia Budi Sucihati, S. S., M. Pd

**Keywords:** Translation Quality, Accuracy, Acceptability, Readability

The purpose of this study is to describe the quality of translation (accuracy, acceptability, readability). This research uses descriptive qualitative method. The data were collected using purposive sampling method. To collect data, researchers used documentation techniques. This research instrument was validated and the quality of translation was assessed by rater. The first finding in this study is that in the first poem the accuracy level reached 75%, less accurate 25% and inaccurate 0%. The second poem had an accuracy rate of 95%, less accurate 5% and inaccurate 0%. The third poem has an accuracy rate of 88%, less accurate 12 and inaccurate %. The second finding, in the first poem, the acceptable level was only 8%, less acceptable 88% and unacceptable 4%. The second poem, the acceptable level reached 60%, less acceptable 25% and unacceptable 15%. The third poem has an acceptable level of 58%, less acceptable 38% and unacceptable 4%. The third finding is that the first poem has a low readable level of 13%, less readable 83% and unreadable 4%. The second poem has a readable level reaching 60%, less readable 20% and unreadable 20%. The third poem has a readable level with a percentage of 63%, less readable 37% and unreadable 0%.

## ABSTRAK

**Galuh Kharisma Devi**, 2024. *Analisis Bahasa Inggris-Indonesia Penerjemahan Puisi pada Pre-Training Chat Generative Transformer (GPT)*. Skripsi. Fakultas Keguruan dan Ilmu Pendidikan, UNIVERSITAS PGRI MADIUN. Dosen Pembimbing: Yuli Kuswardani, S. S., M. Hum, Co-Pembimbing: Theresia Budi Sucihati, S. S., M. Pd

Kata Kunci: Translation Quality, Accuracy, Acceptability, Readability

Tujuan penelitian ini adalah untuk mendeskripsikan kualitas terjemahan (akurasi, penerimaan, keterbacaan). Penelitian ini menggunakan deskriptif metode kualitatif. Pengumpulan data dilakukan dengan menggunakan purposive sampling metode. Untuk mengumpulkan data, peneliti menggunakan teknik dokumentasi. Ini instrumen penelitian telah divalidasi dan kualitas terjemahannya telah divalidasi dinilai oleh penilai. Temuan pertama dalam penelitian ini adalah pada puisi pertama the tingkat akurasi mencapai 75%, kurang akurat 25% dan tidak akurat 0%. Itu puisi kedua memiliki tingkat akurasi 95%, kurang akurat 5% dan tidak akurat 0%. Puisi ketiga mempunyai tingkat akurasi 88%, kurang akurat 12 dan % tidak akurat Temuan kedua, pada puisi pertama, pada taraf dapat diterima hanya 8%, kurang dapat diterima 88% dan tidak dapat diterima 4%. Puisi kedua, tingkat yang dapat diterima mencapai 60%, kurang dapat diterima 25% dan tidak dapat diterima 15%. Puisi ketiga mempunyai tingkat penerimaan 58%, kurang diterima 38% dan tidak dapat diterima 4%. Temuan ketiga adalah puisi pertama memiliki nada rendah tingkat terbaca 13%, kurang terbaca 83% dan tidak terbaca 4%. Yang kedua puisi mempunyai tingkat keterbacaan mencapai 60%, kurang terbaca 20% dan tidak terbaca 20%. Puisi ketiga memiliki tingkat keterbacaan dengan persentase 63%, kurang terbaca 37% dan tidak terbaca 0%